FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

Province Québec — District No. 154 — Chic. - Saguenay — S. District No. 35 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de St. Fts de Sales — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. Pilard Ptre — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 13

Page 11

Dist 154 — Enu. 36

CINQUIÈME DU

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "in flour mill," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la manufacture de laine," sur "propriété," "à la fonderie," "à l'épicerie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'on est payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année qui suivra.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Infirmities. / Infirmités.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
		Hélène	S-Fts de Sales	f.	fille	c.	Juin	1897	14	Québec			Franc.	Canad.	Cathol.	aucun																					
		Ida	"	f.	fille	c.	Mars	1901	10	"			"	"	"	aucun																	9	oui	oui	F		
		Adrien	"	m.	fils	c.	Juillet	1902	8	"			"	"	"	-																	9	oui	oui	F		
		Gérardine	"	f.	fille	c.	Octobre	1903	2	"			"	"	"	-																				F		
		Eglise	"	f.	fille	c.	Février	1910	1	"			"	"	"	-																				F		
75	86	Lavoie Elmire	S-Fts de Sales	f.	mère	v.	Mars	1843	68	Québec			Franc.	Canad.	Cath.	aucun	journaliste																				
		Gérard Fidèle	"	m.	fils	c.	Mai	1887	24	"			"	"	"	cultivateur	journalier	non	oui	oui	travailleur	6	40		60		400									
		Gérard Alfred	"	m.	petit fils	c.	Août	1894	16	"			"	"	"	cultivateur		non																		
76	87	Blanchette Jérôme	St-Fts de Sales	m.	chef	v.	Août	1860	50	Québec			Franc.	Canad.	Cath.	cultivateur	bucheron	non	oui	oui	Pulpe	20	24		60		150									
		Florida	"	f.	fille	c.	février	1898	13	"			"	"	"	aucun																					
		Elmire	"	f.	fille	c.	Juillet	1900	10	"			"	"	"	aucun																	12	oui	oui	F		
		Yvonne	"	f.	fille	c.	Mai	1899	12	"			"	"	"	aucun																	10	oui	oui	F		
	89	Bureau Louis	S-Fts de Sales	m.	chef	m.	Mai	1879	32	"			"	"	"	cultivateur	bucheron				charretier	20	16		60		125					12	oui	oui	F		
		Blanchette Grace	"	f.	épouse	m.	Novembre	1887	23	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F		
		Antoinette	"	f.	fille	c.	Janvier	1908	3	"			"	"	"																				F		
		Marguerite	"	f.	fille	c.	Septembre	1909	1	"			"	"	"																				F		
		Paul - George	"	m.	fils	c.	Janvier	1911	2/12	"			"	"	"																						
77	88	Blanchette Georges	St Fts de Sales	m.	chef	v.	?	1851	59	Québec			Franc.	Canad.	Cath.	cultivateur	bucheron	non	oui	oui	Pulpe	22	16		60		400									
		Victorien	"	m.	fils	c.	février	1887	24	"			"	"	"	cultivateur	bucheron	non	oui	oui	Pulpe	32	16		50		50									
		Arthur	"	m.	fils	c.	Juillet	1898	12	"			"	"	"	aucun																	12	oui	oui	F		
		Angéline	"	f.	fille	c.	Septembre	1906	4	"			"	"	"																				F		
	90	Blanchette Oswald	St Fts de Sales	m.	chef	m.	Janvier	1882	29	Québec			Franc.	Canad.	Cath.	cultivateur		non	non	oui		45	-										oui	oui	F		
		Bureau Alice	"	f.	épouse	m.	Juillet	1891	19	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F		
		Idéa	"	f.	fille	c.	Mai	1909	2	"			"	"	"																				F		
		Germaine	"	f.	fille	c.	Octobre	1910	8/12	"			"	"	"																				F		
78	91	Blanchard Alfred	St-Fts de Sales	m.	chef	m.	Décemb.	1870	40	Québec			Franc.	Canad.	Cath.	cultivateur	bucheron	non	oui	oui	Pulpe	30	16		60		200									
		Bureau Marie	"	f.	épouse	m.	Décembre	1875	35	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F		
		Flora	"	f.	fille	c.	Février	1896	15	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F		
		Gorilla	"	m.	fils	c.	Octobre	1898	12	"			"	"	"																						
		Marie - Louise	"	f.	fille	c.	Juillet	1903	7	"			"	"	"	aucun																	10	oui	oui	F		
		Odilon	"	m.	fils	c.	Avril	1906	5	"			"	"	"																				F		
		Rose - Anna	"	f.	fille	c.	Avril	1908	3	"			"	"	"																			4	oui	non	F		
		Joseph	"	m.	fils	c.	Juillet	1910	11/12	"			"	"	"																						
79	92	Gautier Joseph	S-Fts de Sales	m.	chef	m.	Octobre	1867	43	Québec			Franc.	Canad.	Cath.	cultivateur	bucheron	non	oui	oui	Pulpe	32	16		50		200									
		Bureau Odélie	"	f.	épouse	m.	Janvier	1874	37	Québec			"	"	"	aucun																				F		
		Henri	"	m.	fils	c.	Juillet	1890	20	"			"	"	"	cultivateur	bucheron	non	oui	oui	Pulpe	32	16		50		200									
		Oxide	"	m.	fils	c.	Mars	1895	16	"			"	"	"	[illegible]																					
		Marie	"	f.	fille	c.	Février	1896	15	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F		
		Alfred	"	m.	fils	c.	Mars	1900	11	"			"	"	"	aucun																	10	oui	oui	F		
		Arthur	"	m.	fils	c.	Juin	1901	10	"			"	"	"	aucun																	10	oui	oui	F		
		Alma	"	f.	fille	c.	Février	1903	8	"			"	"	"																			10	oui	oui	F		
		Florentine	"	f.	fille	c.	Juillet	1904	6	"			"	"	"																			10	oui	oui	F		
		Victor	"	m.	fils	c.	Janv.	1907	4	"			"	"	"																						
		Joseph	"	m.	fils	c.	Octobre	1908	2	"			"	"	"																						
		Gabrielle	"	f.	fille	c.	Décemb.	1909	1	"			"	"	"																				F		
80	93	Guillemette Eugène	S-Fts de Sales	m.	chef chef	m.	Novembre	1871	39	Québec			Franc.	Canad.	Cath.	boucher		non	non	oui																
		Bureau Emma	"	f.	épouse	m.	décembre	1879	31	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F		
		Anna	"	f.	fille	c.	Juin	1898	12	"			"	"	"	aucun																	9	oui	oui	F		
		Lida	"	f.	fille	c.	Mars	1900	11	"			"	"	"	aucun																	10	oui	oui	F		
		Adrien	"	m.	fils	c.	Juin	1901	9	"			"	"	"	—																	10	oui	oui	F		